

Misión Todos los Santos y Santas
All Saints' Mission (Episcopal)
Calle Plinio Peterson 557, Vieques, Puerto Rico 00765
www.iglesiatodoslossantos.org
Email: todoslossantos@episcopalpr.org
(917) 697-7056

Te damos una cordial bienvenida a nuestra Iglesia. Llevamos más de 145 años en el corazón de este pueblo. Somos comunidad de amor hospitalaria que camina y sirve al pueblo en donde le damos la bienvenida a todas las personas. Nuestra casa es tu casa.

We cordially welcome you to our Church. We have been in the heart of this town for over 145 years. We are a hospitable community of love that walks and serves the people, where we welcome every person. Our home is your home.

Misa Bilingüe –Bilingual Mass- 9:00am



Tercer Domingo de Cuaresma-8 de marzo de 2026
Third Sunday in Lent – March 8, 2026

Tema para esta semana: La fe que incomoda al patriarcado
Topic for this week: The faith that makes patriarchy uncomfortable

Orden penitencial: Rito 2	A penitential order: Rito 2	Página L.O.C.	Pages B.C.P.
Cantico Procesional	Processional hymn		
Palabra de Dios	The Word of God	277	355
La colecta	The collect of the Day	La colecta y las lecturas del día se encuentran en el boletín	The collects and lesson are in the bulletin
Primera lectura	First lesson		
Salmo	Psalm		
Segunda lectura (Epístola)	Second Lecture		
Cantico gradual	Gradual Song		
Santo Evangelio	The Holly Gospel		
Homilía	Homily	Padre Luis/ Fr. Luis	
El Credo Niceno	The Nicene Creed	280	358
Oraciones del Pueblo IV	Prayers of the People IV	310	388
La Paz/Ofertorio/Cantico	The Great Thanksgiving A	283	360
La Gran Plegaria Eucaristica A	The Great Thanksgiving A	284	361
Padre Nuestro	The Lord Prayer	286	364
Fracción del Pan	The breaking of the bread	287	364
Cantico de Comunión	Communion Song		
Bendicion Final	Blessings	261	339
Cantico Final	Final Song		



En la pasada Asamblea Anual reactivamos los siguientes ministerios y necesitamos personas voluntarias que se sumen: Exaltacion de la Virgen del Carmen (Coordina Gilda Pimentel); Exaltacion de la Cruz (Coordina Padre José Díaz); Aniversario (Coordina Fabián Martínez); Posadas de Navidad (Coordina Cynthia Martínez); Santo Rosario (Coordina Gilda Pimentel); Campamento Verano (Coordinan- Padre Luis Barrios y Pamela González); Mayordomía (Coordinan Gale Pearson, Margaret Griffin & Carmin Cruz). **Cada ministerio con actividades especiales es responsable de buscar maneras de cubrir sus gastos.**

At the last Annual Assembly we reactivated the following ministries and we need volunteers to join: Exaltation of Our Lady of Mount Carmel (Coordinated by Gilda Pimentel); Exaltation of the Cross (Coordinated by Fr. José Díaz); Anniversary (Coordinated by Fabián Martínez); Christmas Posadas (Coordinated by Cynthia Martínez); Holy Rosary (Coordinated by Gilda Pimentel); Summer Camp (Coordinated- Padre Luis Barrios y Pamela González); Stewardship (Coordinated by Gale Pearson, Margaret Griffin & Carmin Cruz). **Each ministry with special activities is responsible for finding ways to cover its expenses.**

Cuaresma 2026



Cuaresma: no es penitencia, es desobediencia santa. No es un tiempo para sentirnos mal, sino para dejar de colaborar con lo que mata. Es un “no” pronunciado desde la fe a los ídolos del sistema: consumo, violencia, silencio cómplice, religiosidad sin justicia.

Ayunar no es dejar de comer: es dejar de explotar. Orar no es repetir palabras: es afinar la conciencia. Dar limosna no es caridad: es redistribuir poder.

Cuaresma va del desierto a la calle porque Jesús va al desierto no para huir del mundo, sino para verlo sin anestesia. Desde ahí, la Cuaresma nos empuja de vuelta a la calle, a la historia concreta, al conflicto real. No es retiro espiritual; es entrenamiento para la confrontación evangélica.

Reflexiones de Cuaresma. Comenzando el viernes, 27 de febrero hasta el viernes, 27 de marzo nos reuniremos cada viernes en la iglesia a las 6:00pm.

Semana Santa: Domingo de Ramos el 29 de marzo y Domingo de Resurrección, abril 5. Más adelante el programa completo de la Semana.

Lent 2026

Lent: it is not penitence; it is holy disobedience. It is not a time to feel bad about ourselves, but a time to stop collaborating with what kills. It is a “no” spoken from faith to the idols of the system: consumption, violence, complicit silence, and religiosity without justice.

To fast is not to stop eating; it is to stop exploiting. To pray is not to repeat words; it is to sharpen our conscience. To give alms is not charity; it is to redistribute power.

Lent moves from the desert to the street because Jesus goes into the desert not to escape the world, but to see it without anesthesia. From there, Lent pushes us back into the street, into concrete history, into real conflict. It is not a spiritual retreat; it is training for evangelical confrontation.

Lent Reflexions. Beginning Friday, February 27 through Friday, March 27, we will gather every Friday in the church at 6:00 pm.

Holy Week: Palm Sunday, March 29, and Easter Sunday, April 5. The full Holy Week schedule will be shared later.

AÑO DE LA ORACIÓN- YEAR OF PRAYER

La Colecta & Lecturas Bíblicas The Collect & Bible Readings

La Colecta: Dios todopoderoso: Tú sabes cuán inútil es depender de nuestras propias fuerzas; guárdanos en cuerpo y alma y protégenos de los males que atacan el cuerpo y de los malos pensamientos que hieren el alma. por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

The Collect: Almighty God, you know that we have no power in ourselves to help ourselves: Keep us both outwardly in our bodies and inwardly in our souls, that we may be defended from all adversities which may happen to the body, and from all evil thoughts which may assault and hurt the soul; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Tod@s: Colecta por las personas inmigrantes

Dios misericordioso, que caminas a todas partes con tus hijos y tus hijas, acompaña a todas aquellas personas que dejan su hogar y su país en busca de una vida mejor en otras tierras. Protégeles en su viaje, consuélales en sus tristezas y ayúdales a encontrar esperanza y hospitalidad a donde hallan llegado. Que tu amor les sostenga y que encuentren en nosotras y nosotros un refugio seguro y acogedor. Por Jesucristo nuestro Senos. Amen.

All: Prayer for immigrants

Merciful God, you walk everywhere with your sons and daughters. Accompany all those who leave their home and country in search of a better life in other lands. Protect them on their journey, comfort them in their sorrows, and help them to find hope and hospitality wherever they arrive. May your love sustain them and may they find in us a safe and welcoming refuge. Through Jesus Christ our Lord. Amen.

Primera Lectura: Exodos17:1-7 -(Leemos en español-we read in Spanish)

¹ Toda la comunidad israelita salió del desierto de Sin, siguiendo su camino poco a poco, de acuerdo con las órdenes del Señor. Después acamparon en Refidim, pero no había agua para que el pueblo bebiera,

² así que le reclamaron a Moisés, diciéndole: —¡Danos agua para beber! —¿Por qué me hacen reclamaciones a mí? ¿Por qué ponen a prueba a Dios? —contestó Moisés.

³ Pero el pueblo tenía sed, y hablaron en contra de Moisés. Decían: —¿Para qué nos hiciste salir de Egipto? ¿Para matarnos de sed, junto con nuestros hijos y nuestros animales?

⁴ Moisés clamó entonces al Señor, y le dijo: —¿Qué voy a hacer con esta gente? ¡Un poco más y me matan a pedradas!

⁵ Y el Señor le contestó: —Pasa delante del pueblo, y hazte acompañar de algunos ancianos de Israel. Llévate también el bastón con que golpeaste el río, y ponte en marcha.

⁶ Yo estaré esperándote allá en el monte Horeb, sobre la roca. Cuando golpees la roca, saldrá agua de ella para que beba la gente. Moisés lo hizo así, a la vista de los ancianos de Israel,

²y llamó a aquel lugar Meribá porque los israelitas le habían hecho reclamaciones, y también lo llamó Masá porque habían puesto a prueba a Dios, al decir: «¿Está o no está el Señor con nosotros?»

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

First Lesson: Exodus 17:1-7 (We read in Spanish).

¹From the wilderness of Sin the whole congregation of the Israelites journeyed by stages, as the Lord commanded. They camped at Rephidim, but there was no water for the people to drink. ²The people quarreled with Moses, and said, “Give us water to drink.” Moses said to them, “Why do you quarrel with me? Why do you test the Lord?” ³But the people thirsted there for water; and the people complained against Moses and said, “Why did you bring us out of Egypt, to kill us and our children and livestock with thirst?” ⁴So Moses cried out to the Lord, “What shall I do with this people? They are almost ready to stone me.” ⁵The Lord said to Moses, “Go on ahead of the people, and take some of the elders of Israel with you; take in your hand the staff with which you struck the Nile, and go. ⁶I will be standing there in front of you on the rock at Horeb. Strike the rock, and water will come out of it, so that the people may drink.” Moses did so, in the sight of the elders of Israel. ⁷He called the place Massah and Meribah, because the Israelites quarreled and tested the Lord, saying, “Is the Lord among us or not?”

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Salmo 95

Spanish & English- Español & inglés).

Quien dirige lee un verso y el pueblo responde con el otro verso

¹ ¡Vengan, cantémosle a Dios, con gritos de alegría a la Roca que nos salva!

² Acerquémonos a Dios dándole gracias; cantémosle salmos con brío.

³ Porque el Señor es un gran Dios y un gran Rey sobre todos los dioses.

⁴ En su mano están las cavernas más profundas y suyas son las cumbres de los montes.

⁵ Suyo es el mar, pues Dios lo hizo y sus manos formaron la tierra firme.

⁶ ¡Vengan! Inclinémonos y postrémonos de rodillas ante Dios que nos creó,

- ⁷ Porque él es nuestro Dios; somos el pueblo que apacienta, el redil bajo su mano.
¡Ojalá escuchen hoy su voz!
- ⁸ No pongan duro el corazón como en Meriba ni como en el desierto de Masá,
cuando sus antepasados me tentaron,
- ⁹ cuando me pusieron a prueba, aunque habían visto mis hechos.
- ¹⁰ Por cuarenta años estuve disgustado; dije: «Sus corazones se desvían y no conocen mis caminos».
- ¹¹ Por eso juré en mi indignación: «Jamás entrarán en mi reposo».

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

Psalm 95

The leader reads a verse, and the people respond with the other verse.

- ¹ Come, let us sing to the Lord; let us shout for joy to the Rock of our salvation.
- ² Let us come before his presence with thanksgiving and raise a loud shout to him with psalms.
- ³ For the Lord is a great God, and a great King above all gods.
- ⁴ In his hand are the caverns of the earth, and the heights of the hills are his also.
- ⁵ The sea is his, for he made it, and his hands have molded the dry land.
- ⁶ Come, let us bow down, and bend the knee, and kneel before the Lord our Maker.
- ⁷ For he is our God, and we are the people of his pasture and the sheep of his hand.
Oh, that today you would hearken to his voice!
- ⁸ Harden not your hearts, as your forebears did in the wilderness, at Meribah, and on that day at Massah, when they tempted me.
- ⁹ They put me to the test, though they had seen my works.
- ¹⁰ Forty years long I detested that generation and said, "This people are wayward in their hearts; they do not know my ways."
- ¹¹ So I swore in my wrath, "They shall not enter into my rest."

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Epístola: Romanos 5:1-11

- ¹ Puesto que Dios ya nos ha hecho justos gracias a la fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo.
- ² Pues por Cristo hemos podido acercarnos a Dios por medio de la fe, para gozar de su favor, y estamos firmes, y nos gloriamos con la esperanza de tener parte en la gloria de Dios.

³Y no solo esto, sino que también nos gloriamos de los sufrimientos; porque sabemos que el sufrimiento nos da firmeza para soportar,

⁴y esta firmeza nos permite salir aprobados, y el salir aprobados nos llena de esperanza.

⁵Y esta esperanza no nos defrauda, porque Dios ha llenado con su amor nuestro corazón por medio del Espíritu Santo que nos ha dado.

⁶Pues cuando nosotros éramos incapaces de salvarnos, Cristo, a su debido tiempo, murió por los pecadores.

⁷No es fácil que alguien se deje matar en lugar de otra persona. Ni siquiera en lugar de una persona justa; aunque quizás alguien estaría dispuesto a morir por la persona que le haya hecho un gran bien.

⁸Pero Dios prueba que nos ama, en que, cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros.

⁹Y ahora, después que Dios nos ha hecho justos mediante la muerte de Cristo, con mayor razón seremos salvados del castigo final por medio de él.

¹⁰Porque si Dios, cuando todavía éramos sus enemigos, nos reconcilió consigo mismo mediante la muerte de su Hijo, con mayor razón seremos salvados por su vida, ahora que ya estamos reconciliados con él.

¹¹Y no solo esto, sino que también nos gloriamos en Dios mediante nuestro Señor Jesucristo, pues por Cristo hemos recibido ahora la reconciliación.

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

Epistle: Romans 5:1-11 (We read in English)

¹Therefore, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, ²through whom we have obtained access to this grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God. ³And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, ⁴and endurance produces character, and character produces hope, ⁵and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us.

⁶For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. ⁷Indeed, rarely will anyone die for a righteous person—though perhaps for a good person someone might actually dare to die. ⁸But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us. ⁹Much more surely then, now that we have been justified by his blood, will we be saved through him from the wrath of God. ¹⁰For if while we were enemies, we were reconciled to God

through the death of his Son, much more surely, having been reconciled, will we be saved by his life.¹¹ But more than that, we even boast in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received reconciliation.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

(En Español & inglés; in English & Spanish)

SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN:

Juan 4:5-42

Gloria a ti Cristo Señor

⁵De modo que llegó a un pueblo de Samaria que se llamaba Sicar, cerca del terreno que Jacob había dado en herencia a su hijo José.

⁶Allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, se sentó junto al pozo. Era cerca del mediodía.

⁷⁻⁸Los discípulos habían ido al pueblo a comprar algo de comer. En eso, una mujer de Samaria llegó al pozo a sacar agua, y Jesús le dijo: —Dame un poco de agua.

⁹Pero como los judíos no tienen trato con los samaritanos, la mujer le respondió: —¿Cómo es que tú, siendo judío, me pides agua a mí, que soy samaritana?

¹⁰Jesús le contestó: —Si supieras lo que Dios da y quién es el que te está pidiendo agua, tú le pedirías a él, y él te daría agua viva.

¹¹La mujer le dijo: —Señor, ni siquiera tienes con qué sacar agua, y el pozo es muy hondo: ¿de dónde vas a darme agua viva?

¹²Nuestro antepasado Jacob nos dejó este pozo, del que él mismo bebía y del que bebían también sus hijos y sus animales. ¿Acaso eres tú más que él?

¹³Jesús le contestó: —Todos los que beben de esta agua, volverán a tener sed;

¹⁴pero el que beba del agua que yo le daré, nunca volverá a tener sed. Porque el agua que yo le daré se convertirá en él en manantial de agua que brotará dándole vida eterna.

¹⁵La mujer le dijo: —Señor, dame de esa agua, para que no vuelva yo a tener sed ni tenga que venir aquí a sacar agua.

¹⁶Jesús le dijo: —Ve a llamar a tu marido y vuelve acá.

¹⁷La mujer le contestó: —No tengo marido. Jesús le dijo: —Bien dices que no tienes marido;

¹⁸porque has tenido cinco maridos, y el que ahora tienes no es tu marido. Es cierto lo que has dicho.

¹⁹Al oír esto, la mujer le dijo: —Señor, ya veo que eres un profeta.

²⁰ Nuestros antepasados, los samaritanos, adoraron a Dios aquí, en este monte; pero ustedes los judíos dicen que Jerusalén es el lugar donde debemos adorarlo.

²¹ Jesús le contestó: —Créeme, mujer, que llega la hora en que ustedes adorarán al Padre sin tener que venir a este monte ni ir a Jerusalén.

²² Ustedes no saben a quién adoran; pero nosotros sabemos a quién adoramos, pues la salvación viene de los judíos.

²³ Pero llega la hora, y es ahora mismo, cuando los que de veras adoran al Padre lo harán de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios. Pues el Padre quiere que así lo hagan los que lo adoran.

²⁴ Dios es Espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios.

²⁵ La mujer le dijo: —Yo sé que va a venir el Mesías (es decir, el Cristo); y cuando él venga, nos lo explicará todo.

²⁶ Jesús le dijo: —Ese soy yo, el mismo que habla contigo.

²⁷ En esto llegaron sus discípulos, y se quedaron extrañados de que Jesús estuviera hablando con una mujer. Pero ninguno se atrevió a preguntarle qué quería, o de qué estaba conversando con ella.

²⁸ La mujer dejó su cántaro y se fue al pueblo, donde dijo a la gente:

²⁹ —Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho. ¿No será este el Mesías?

³⁰ Entonces salieron del pueblo y fueron a donde estaba Jesús.

³¹ Mientras tanto, los discípulos le rogaban: —Maestro, come algo.

³² Pero él les dijo: —Yo tengo una comida, que ustedes no conocen.

³³ Los discípulos comenzaron a preguntarse unos a otros: —¿Será que le habrán traído algo de comer?

³⁴ Pero Jesús les dijo: —Mi comida es hacer la voluntad del que me envió y terminar su trabajo.

³⁵ Ustedes dicen: “Todavía faltan cuatro meses para la cosecha”; pero yo les digo que se fijen en los sembrados, pues ya están maduros para la cosecha.

³⁶ El que trabaja en la cosecha recibe su paga, y la cosecha que recoge es para vida eterna, para que tanto el que siembra como el que cosecha se alegren juntamente.

³⁷ Pues bien dice el dicho, que “Unos siembran y otros cosechan.”

³⁸ Y yo los envié a ustedes a cosechar lo que no les costó ningún trabajo; otros fueron los que trabajaron, y ustedes son los que se han beneficiado del trabajo de ellos.

³⁹ Muchos de los habitantes de aquel pueblo de Samaria creyeron en Jesús por lo que les había asegurado la mujer: «Me ha dicho todo lo que he hecho.»

⁴⁰ Así que, cuando los samaritanos llegaron, rogaron a Jesús que se quedara con ellos. Él se quedó allí dos días,

⁴¹y muchos más creyeron al oír lo que él mismo decía.

⁴²Y dijeron a la mujer: «Ahora creemos, no solamente por lo que tú nos dijiste, sino también porque nosotros mismos le hemos oído y sabemos que de veras es el Salvador del mundo.»

El Evangelio del Señor. Te alabamos Cristo Señor.

The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ According to John 4:5-42 Glory to you Lord Crist

⁵So he came to a Samaritan city called Sychar, near the plot of ground that Jacob had given to his son Joseph. ⁶Jacob's well was there, and Jesus, tired out by his journey, was sitting by the well. It was about noon. ⁷A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me a drink." ⁸(His disciples had gone to the city to buy food.) ⁹The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" (Jews do not share things in common with Samaritans.) ¹⁰Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." ¹¹The woman said to him, "Sir, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water?" ¹²Are you greater than our ancestor Jacob, who gave us the well, and with his sons and his flocks drank from it?" ¹³Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again, ¹⁴but those who drink of the water that I will give them will never be thirsty. The water that I will give will become in them a spring of water gushing up to eternal life." ¹⁵The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may never be thirsty or have to keep coming here to draw water." ¹⁶Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back." ¹⁷The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; ¹⁸for you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true!" ¹⁹The woman said to him, "Sir, I see that you are a prophet. ²⁰Our ancestors worshiped on this mountain, but you say that the place where people must worship is in Jerusalem." ²¹Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. ²²You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. ²³But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father seeks such as these to worship him. ²⁴God is spirit, and those who worship him

must worship in spirit and truth.”²⁵The woman said to him, “I know that Messiah is coming” (who is called Christ). “When he comes, he will proclaim all things to us.”²⁶Jesus said to her, “I am he, the one who is speaking to you.”

²⁷Just then his disciples came. They were astonished that he was speaking with a woman, but no one said, “What do you want?” or, “Why are you speaking with her?”²⁸Then the woman left her water jar and went back to the city. She said to the people,²⁹“Come and see a man who told me everything I have ever done! He cannot be the Messiah, can he?”³⁰They left the city and were on their way to him.³¹Meanwhile the disciples were urging him, “Rabbi, eat something.”³²But he said to them, “I have food to eat that you do not know about.”³³So the disciples said to one another, “Surely no one has brought him something to eat?”³⁴Jesus said to them, “My food is to do the will of him who sent me and to complete his work.”³⁵Do you not say, ‘Four months more, then comes the harvest’? But I tell you, look around you, and see how the fields are ripe for harvesting.³⁶The reaper is already receiving wages and is gathering fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together.³⁷For here the saying holds true, ‘One sows and another reaps.’³⁸I sent you to reap that for which you did not labor. Others have labored, and you have entered into their labor.”³⁹Many Samaritans from that city believed in him because of the woman’s testimony, “He told me everything I have ever done.”⁴⁰So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days.⁴¹And many more believed because of his word.⁴²They said to the woman, “It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the Savior of the world.”

The Gospel of the Lord. People: Glory to you, Lord Christ!

Comité de la Misión- Mission Committee

Pamela González Robinson, Guardiana Mayor-Senior Warden

Fabian Martínez-Guardián Menor-Junior Warden

Carmín Ivette Cruz, Tesorera/Treasurer

Gale Pearson-Vocal

Margaret Griffin, Vocal

Padre (Fr.) Luis Barrios, Vicario-Vicar

padrelbarrios@episcopalpr.org; Móvil 917-697-7056

Emergencias Pastorales/ Pastoral Emergencies

Padre José Díaz- (787) 414-39-03

Padre Luis Barrios- (917) 697-7056

Anuncios, cumpleaños, aniversarios y bendición

Other Announcements, birthdays, anniversaries, and blessing

PROGRAMACION SEMANAL- WEEKLY PROGRAMMING

**Todos los martes a las 2:00pm el programa Trayendo el Cielo a la Tierra por
Radio Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>)**

Con el Padre Luis & Amarilis Guzmán

**Every Tuesday at 1:00pm the program Bringing Heaven to Earth on Radio
Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>) With Father Luis &
Amarilis Guzmán**

**Todos los martes de 3:00pm-6:00pm Ministerio de Capellanía de Prisiones-
Cárcel de Bayamón-1072, Bayamón**

**Every Tuesday from 3:00pm-6:00pm Prison Chaplaincy Ministry - Bayamón
Jail-1072, Bayamón**

**Todos los martes de 7:00pm a 9:00pm enseñando historia del anglicanismo en
el Seminario Episcopal.**

**Tuesdays from 7:00pm-9:00pm, teaching history of anglicanism at the
Episcopal Seminary**

Espacios de Sanación Tercer Martes de Cada Mes- 4:00pm-6:00pm

Healing Spaces Third Tuesday every Month-4:00pm-6:00pm

Miércoles, 9:00am, grabar Misas Diarias Diocesanas
Wednesday, 9:00 a.m., record Diocesan Daily Masses

Todos los jueves de 11:00pm a 4:00pm, ACOGIDA, distribución de comida y apoyo espiritual y emocional a estudiantes universitarios e inmigrantes:
Parroquia Jesús Maestro, Rio Piedras
Every Thursday from 11:00 p.m. to 4:00 p.m., ACOGIDA, food distribution and spiritual and emotional support for college students and immigrants:
Jesús Maestro Parish, Rio Piedras

Todos los viernes: Oración Matutina en el Centro Geriátrico de Monte Santo, Vieques (10:00am)
Every Friday: Morning Prayer at the Monte Santo Geriatric Center, Vieques (10:00am).

Todos los viernes a las 11:00pm-3:00pm repartición de comida en Colaboración con Corefi. Necesitamos personas voluntarias.
Every Friday at 11 p.m-3:00pm., food distribution in collaboration with Corefi. We need volunteers.

Todos los sábados -11:00pm- 7:00pm- en la tarde, en colaboración con Intercambio-Fajardo, un ministerio de reducción de daños como un enfoque práctico y transformador que incorpora estrategias de salud pública impulsadas por la comunidad, incluyendo la prevención, la reducción de riesgos y la promoción de la salud que empoderan a las personas que usan drogas.

Every Saturday afternoon -3:00pm-7:00pm-, in collaboration with Intercambio-Fajardo, a ministry of harm reduction as a practical and transformative approach that incorporates community-driven public health strategies – including prevention, risk reduction, and health promotion that empower people who use drugs.

Domingo Misa-Eucaristía a las 9:00am. A las 12:00pm- llevar Comunión y Oraciones a personas enfermas.
Sunday Mass-Eucharist at 9:00 a.m. At 12:00 p.m., bring Communion and prayers to sick people.

Servicios Funerales Episcopales- Episcopal Funeral Services

Capillas y Funerarias El Buen Pastor
Pre-arreglar es un regalo de amor

Good Shepherd Chapels and Funeral Home
Pre-arranging is a gift of love
(787) 625-1382; www.honorempr.com



***¡SOMOS UNA IGLESIA QUE SIENTE CON EL PUEBLO, CAMINA CON EL
PUEBLO Y LE SIRVE AL PUEBLO!
WE ARE A CHURCH THAT FEELS WITH THE PEOPLE, WALKS WITH
THE PEOPLE AND SERVES THE PEOPLE!***

Escanea/ Scan





La Disciplina Eclesiástica de la Iglesia Episcopal Puertorriqueña, Diócesis de Puerto Rico, se ha implementado conforme al Título IV de los Cánones Generales de la Iglesia Episcopal.

Se entiende que debe presentar alguna querrela sobre la disciplina del clero, la misma debe ser referida a:

Rvda. Can. Amelia M. Cintrón Velázquez

GESTORA

Teléfono: (787) 761-9800 ext. 1009 Centro Diocesano

Correo electrónico: presbacintron@piscopalpr.org

Lcda. Mercedes Bauermeister

GESTORA

Teléfono: (787) 667-9265

Correo electrónico: mmbauerme@gmail.com

Dirección Física : 1409 Ave. Ponce de León, 7mo piso
San Juan, Puerto Rico 00907-4025

Dirección Postal : PO Box 9262 San Juan, PR 00908-0262

Toda la información presentada al GESTOR de la Diócesis de Puerto Rico es de índole **confidencial**, al igual que es proceso de investigación.

LA IGLESIA *Episcopal*  le da la bienvenida